عدد ۷۷

چهارشنبه — ۱۹ اغستوس سنه ۱۳۰۸

ایکنجی سنه — اوچنجی جلد

پادشاهم چوق یشا — پادشاهم چوق یشا

تبریک مملوکانه

سنسك ای خاقان عالی منقبت
مایهٔ شان جلیل سلطنت
سنسك ای سلطان ومهر مسعدت
رونق تاج وسریر معدلت

سنسك ای شاه فرید روزکار
باعث اقبال قدری ملتك
سنسك ای ظل کریم کردکار
حامیٔ عالیسی دین ودولتك

MILLI KÜTÜPHANE - ANKARA

روز فیروز، جلوس افخمك
نور بخش دیدهٔ اسلامدر
سن کبی بر شهر یار اعظمك
یوم دوری اسعد ایّامدر

جبهٔ اسلامه کلدی نور وفر
یوم فیروز جلوسندن بری
بیك یشا ای تاجدار دادکر
ملکنك معموردر هر بریری

نور فیّاض ترقّی دولتی
ایلدی اصعاد برج شوکته
فیض مخصوص تعالی ، ملتی
شوق ایله ایردیردی اوج رفعته

ادراکیله مشرف اولدیغمز اشبو روز جلیل مسعدت دلیل ، نور بخش اریکهٔ سلطنت ، رونق‌ده مقام خلافت ، ولی نعمت بی منت ، پادشاه عالی منقبت افندمز حضرتلرینك سریر شوکت مصیر عثمانی‌یی باکمال عز ومسعدت شرفیاب بیوردقلری یوم عالی قدرك اون یدنجی سنهٔ دوریه‌سنه مصادفدر .

شرف جلیل وقدر بی عدیلی فرق مباهات عثمانیانی متعالیٔ سمای افتخار ایدن بویوم سعادت آور ، ظل ظلیل کبریا ، وکیل خاتم الانبیا ، تاجدار محاسن آرا ، شهر یار مکارم پیرا افندمز حضرتلرینك مقام معلا اتسام سلطنتی وجود نباهت آلود ملکداریلریله تشریف بیوره‌رق استکمال عمران مملکت ، تجدید بنیان سلطنت کبی محامد سنیهٔ ملوکانه‌لریله قلوب عامه‌یی احیا وتبشیر بیوردقلری روز میمنت بروزدر . بتون جهان مدنیتك وبالخاصه عالم عثمانیتك معلوم ومسلمیدرکه ذات کریم الصفات جناب جهانبانی بوملك و دولتك محیئی سعادتی و مشهود عیون شکران اولان محاسن عصریهٔ حمیدیه‌نك مسبب مستقلیدر .

بتون ارباب دقتك وبا خصوص عنایات والطاف جلیلهٔ خسروانه‌سیله دلسیر وشیر بنکام اولان افراد تبعهٔ شاهانه‌نك مع الشکران معترف ومصدقیدرکه ذات کروبی صفات حضرت کیتی ستانی امت معظمهٔ اسلامیه وملت نجیبهٔ عثمانیه‌نك شاهراه ترقی واعتلاده قطع مراحل ایده‌رك تحکیم اساس معدلت ، تأکید اساس دین ودولت ، کبی هر بری بر حکمداره سرمایهٔ شان وشرف اولان محامد آثار عنایتکسترانه‌نك باعث مستقلیدر .

کمال رحم وشفقتی مثل سایر ، فرط حماست وکیاستی دیللرده دائر اولان اب مشفق عثمانیان ، حامیٔ معظم اسلامیان داور عالی شیم ، خسرو دریا کرم ، پادشاه مفخم افندمز حضرتلری آثار تبعه پروری ومأثر معدلت کستریده درجهٔ کمال وبهترینه واصل اوله‌رق صحائف تاریخ عثمانی‌ده نام نامیٔ ملوکانه‌لرینی « بیوك عبدالحمیدخان » صفت واجب الحرمتی ایله تزیین بیورمشلردر .

افکار معالی نثار ملوکانه‌سی بو ملك و دولتك پیشوای سطوتی ونیات معالی غایات پادشاهانه‌سی تبعه وبرایای صادقه‌سنك رهنمای اقبال وسعادتی اولان ذات شوکت سمات جناب خلافت پناهی جامعیت کلیهٔ خلافت وسلطنت

کبی معضلات امور حکمدارینك یدمؤیدهٔ ظل اللهیلرینه من عندالله تودیع بیورلدیغی کوندن بری حضور وراحت شهنشاهیلرینی ترك ایده‌رك اعتلای دولت وفکر ترقیٔ اسباب مکنته بر نکهبان جلیل العنوان اولمشلر وبوجهتله تاریخ عمومی‌ده نام قدسیت اتسام مهامشناسانه‌لری مداد زرین مکرمیت ایله یازیله‌رق شرف سلسلهٔ آل عثمانی ایصال حد کمال ایله‌مشلردر .

شهر یادرم پایهٔ عز جلیل ودولتك   کامران ایتدی بتون افراد دین ودولتی
تاجدارم سایهٔ رحم عظیم وشفقتك   مستظل مسعدت قیلدی وجود ملتی

زبدهٔ محاسن آل عثمان ، خاقان جلیل الشان وسلطان عالی عنوان غازی سلطان عبدالحمید خان افندمز حضرتلرینك اریکه پیرای سلطنت اولدقلری دم سعادت توأمدن بری کذار ایدن اون آلتی سنهٔ معززه‌نك تاریخ ترقیات دولتده براقدیغی آثار عهدهٔ عثمانیانه بی‌حدود شکران وعبودیت کبی حسیات مخصوصهٔ صادقانه ترتب ایتدیرمشدر .

عهد جلیل حکمرانیلری تعمیم معارف ، انتشار علوم وفنون قضایای معتناسنی بحق ادراك ایتمش وبوجهتله شعبات علوم وفنون ایچون مؤسسات جسیمه بنا ایدیله‌رك اوروپا مدارس عرفانك محصولات عالیه‌سی ملکه یاپیلمشدر .

هم معارف پیشه‌در هم‌ده ترقی رهبری   بویله‌در عثمانیانك پادشاه اکبری

عصر بی عدیل جهانبانیلرنده تجدید قوای بریه وبحریه‌ده مغبوط ازمان اوله‌جق بر صورتده آثار مخصوصهٔ فعالانه کورولمش ودولتك امور مهمهٔ خارجیه‌سی دخی برصورت متینه‌ده ربط وتشیید ایدلمشدر .

پادشاه بحر وبر ، خاقان عالی همتك   سطوت شان وشکوهی بحرو بری قاپلادی

دور بی نظیر ملکداریلرنده خلقك تمامیت اسباب استراحت وآسایشی اتمام بیوریله‌رق محاکم عمومیه تأسیس ایدلمش وعدالت وشفقت حکومت افراد تبعه‌یی شهپر حمایت وصیانتی آلتنده طوته‌رق نائل امن وامان ایله‌مشدر .

دوریدر شاه فریدك دور عدل وانتظام   معدلت ، خیر وفتوت طوتدی هر یرده مقام

زمان ترقی نشان ظل اللهیلرنده ممالك فسیحهٔ عثمانیه‌ده امور زراعیه ، صناعیه وتجاریه‌نك مایحتاج الیهی اولان انشای طرق ، شمندوفرلر احداثی ، زراعت بانقه‌لری تأسیسی ؛ مکاتب تجاریه وصناعیه وزراعیه بناسی کبی تشبثات نافعه حیز حصوله کله‌رك ثروت وحیات دولت مبانیٔ مهمه‌سی برصورت جدیه‌ده تحکیم قیلنمشدر .

آچدی یر یر شاهراه اعتلا شاه جهان   ایلدی آباد ملکی دهره کلدی تازه جان

تبعهٔ صادقه‌سنه برعنایت صمدانی وبر موهبهٔ ربانی اولان ذات قدسیت سمات پادشاهینك آثار جلیلهٔ مشکوره‌سی ناقابل تعداددر . جلوس همایونلرندن بری مستغرق انواع عنایات اولان مطبوعات عثمانیه مأثر خیریهٔ پادشاهی‌یی برصورت مضبوطه‌ده قید ایده‌رك انظار عمومه وضع ایتمکده اولدیغندن « مصوّر ثروت فنون » دخی تجلیات وموفقیات شهنشاهی‌یی شو صورتله درج صحیفهٔ عبودیت ایده‌رك یوم جلوس خسروانه‌لرینی ادراك کبی برشرف جهانقیمته نائلیتدن طولایی دعوات خیریت آیات پادشاهی‌یی برآوردهٔ زبان مصادقت وعبودیت ایدر .

پادشاهم چوق یشا ، الطاف حقله دائما   روز اجلال وشکوهك ایلسون افزون خدا

انقره دمیر یول خطنده بك دمیر جسیم کوپریسی
La nouvelle ligne du chemin-de-fer d'Angora : Viaduc de Pekdemir

حیدر پاشادن آلیو کویه
عثمانلی اناطولی دمیر یول خطنده
بر سیاحت
(مابعد)

بیله‌جکدن قطار حرکت ایتدیکی زمان ساعت اون‌یکرمی واردی بش دقیقه صوکره کوپلی کوروندی ؛ کوپلی قره صو بوغازی داخلنده بر ناحیه‌در ؛ باش کوی ، بك دمیر اسمیله اوچ کوی دها بو بوغاز داخلنده یکدیکره قریب اوله‌رق دوام ایتدیکی ایچون هیئت مجموعه‌سی بر قصبه عد اولنه‌بیلیر .

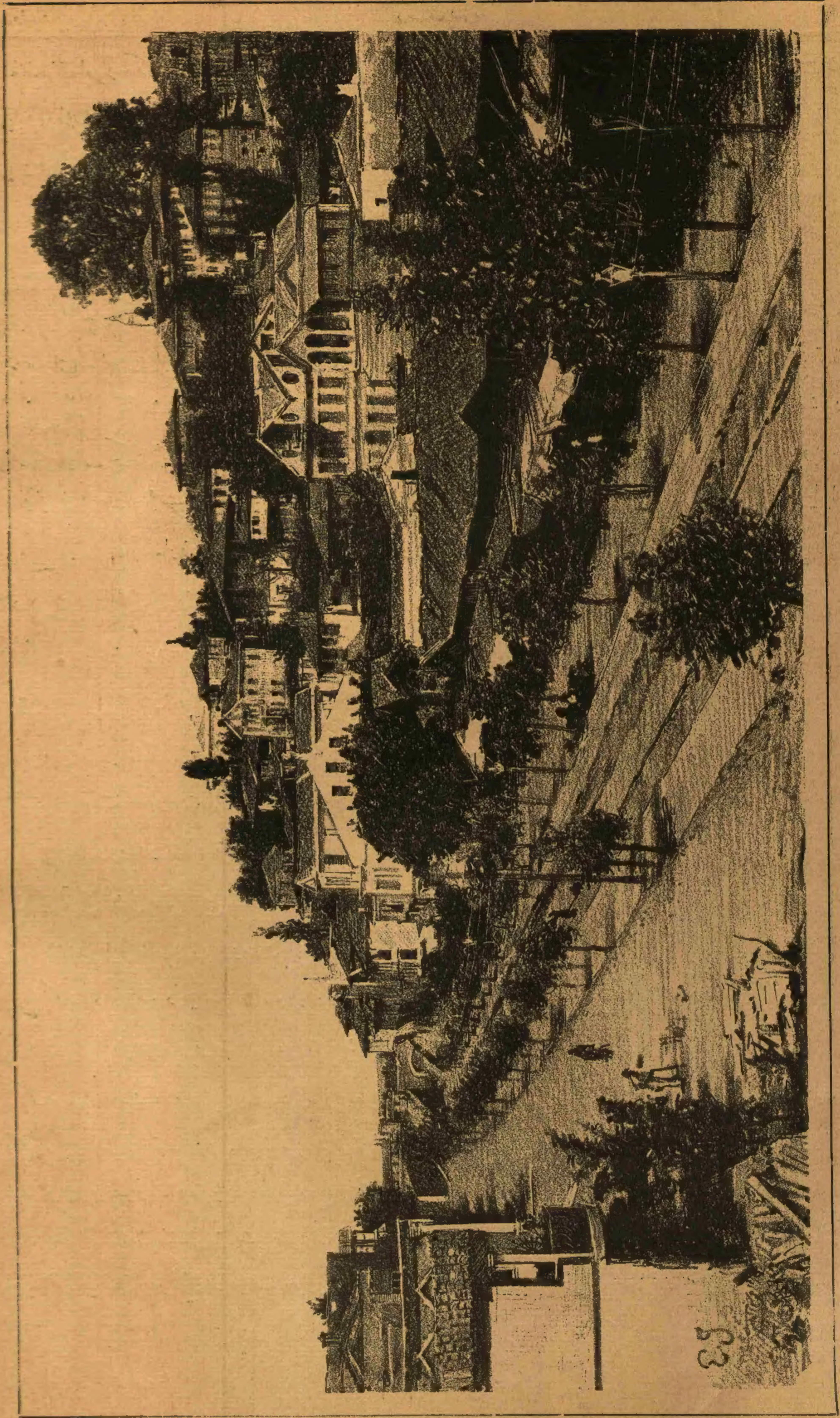
مهندس موسیو مونتل دیدی‌که :

— بوراده خط یکرمی بشر میلمترو یوقوش چیقار ؛ یعنی خطك اك دیك پارچه‌سی ، انشاآت خصوصنده اك چوق مشکلات کوریلن بریدر ؛ زیرا قره کویه قدر اون ایکی تونلدن کچه‌جکز ، جسیم اوچ درت کوپریدن آشه‌جغز . آه شو کوپلی ! کچن سنه ، اولکی سنه عادتا بر پارس ایدی ؛ زیرا تونللرده ، کوپریلرده ایشله‌یان ایکیبکی متجاوز عمله ، یوزلرجه مهندسلر ، اوسته‌لر ، قلفه‌لر هپ بوراده یاتار قالقار ، ایشیله اوغراشیردی ؛ آرتق بویله آوروپانك هر طرفندن کلمش مهندس قلفه و عمله‌نك تشکیل ایده‌جکی منظره‌یی تخیل ایلیه بیلیرسکز یا هله بازار کونلری صباحه قدر کویده ذوق اولنور ایدی . ایکی سنه ظرفنده کویده برچوق اوتللر ، غازینولر یاپلدی : خلاصه کوپلی ارباب اشتغالدن ایی مستفید اولدی ، اونلرك ده ذهننده کوی کوزل خاطره براقدی .

واقعا انقره خطنك اك مشکل جهتی بوراده اولدیغی جهتله اون ایکی تونل و برچوق جسیم کوپریلرده ایکی سنه مدت چالیشانلرك کوپلی ناحیه‌سنه چوق فائده‌سی اولمشدر . ارباب وقوف شو ناحیه وقتیله حریقزده اولمش ایدی ، انشاآت زماننده زیانی قورتاردی دیبوردی .

بیله‌جکدن قره‌کویه — که هپ تونللر کوپریلر بو قسم‌ده کائندر — کیتمك ایچون صرف اولنان بر ساعت یکرمی دقیقه مدتده هر آن لوحه‌سی دکیشیر بر پاناروما سیر ایتدم دیسه‌م خطا ایتمامش اولورم . اول امرده خطکاه طاغلری یارمش ، کسمش چوقورلر آچمش ، کاه چوقورلری دولدیرمش ریختملر قورمش ، کاه یاردن یاره مهیب و آهنین کوپریلر آتمش ، کاه سطح مائللری دلیك دشیك ایدوب ایچندن کچمش ، اولدیغندن انسان عملیات صناعیه حیرانی قالیور . کنارده قره‌صودره‌سی بر طاقم زاویه‌لی هلزونی مجرالردن ، دوکوتی طاشلر قیالر اوستندن آقه‌رق یوزلرجه چاغلیان ، شلاله ، تشکیل ایتمش ، بونلرده دره اطرافنی صارمش تارلالر و اغاجلرله فوق‌العاده صورتده امتزاج ایتمش بولندیغندن انظار تماشا جاذبهٔ طبیعیه‌نك زبونی اولیور . بوندن فضله اوله‌رق بوغازك ایکی جبهه‌سنی تشکیل ایدن طاغلر بعض طرفده اوچوروم ، بعض یرده قورولق ، دها ایلریده تارلالر میدانه کتیرمش ، باش کوی ، بك دمیر ، کوپلی کبی قصبه‌لرده عمومه مسکونیت منظره‌سی ویرمش اولدیغندن پاناروماتك درجه‌سنی تعریف احتمالدن خارجه چیقیور .

رسمنی کوردیککز بك دمیر قصبه‌سیله تونلنك مدخلی ، کذلك رسمنی مشاهده ایتدیککز بك دمیر کوپریسی ، یاپلا کوپریسی وباش کویك فوق‌العاده کمرلری‌ده بو بوغازده در . قطار ایسه یکرمی بش میلمتره یوقوشی بخارك قوتنه التجا ایدرك تحمل ایده‌رك کدازانه ندالرله آهسته آهسته چیقدیغندن پنجره‌لردن استدیکمز کبی سیره موفق اولیوردق . تأمین ایدرم که اسوپچره‌نك لوسه‌رن و مه‌ریننغن آره‌سنده‌کی دیشلی شمندوفرنده دخی روحاً بوقدر متلذذ اولدم ، فرق اوراده اوزاقدن ذروه‌لری ابدی قارلرله اورتلش افلاکه سر چکمش طاغلرك علوی حالیله منظره‌نك دها زیاده پیدای علویت ایتمسی ، آره‌صره کوللر و زیاده معمور کویلر شهرلر کورینه‌رك اطرافده فضله آثار ثروت و عمران مشاهده اولنمسندن عبارتدر ، طبیعیدرکه هنوز ایلك قطارلری



ازمیده « حمیدیه » عنوانیله یکی آچیلان جاده
La rue Hamidié à Ismidt

اوستنده تكرلنمكه باشلایان شو خط دخی اسوبچره‌ده‌كیلر قدر اسكیه‌جك اولورسه قره‌صو وادیسی دخی سایهٔ عمرانوایهٔ جناب ملوكانه‌ده او حال مكملیتی اخذایلر، هر كون یوزلرجه سیاحینك محل جولانی اولور.

اونی چاریك كچه كیردیكمز تونل ۴۳۰ مترو طولنده و خطك اك اوزونجه‌سی ایدی، بو تونلك برقسمی زمان انشا آتده اثر قضا كوسترمش ایدی، صوكره شركت انشائیه صوك درجه ترصینه چالشمشدر.

آرتق بوندن صوكره صره ایله اونبر تونل دها كچدك. طوللری مختلف ایدی. برندن چیقوب یرینه كیرییوردق. هپ قره صو بوغازینك برسطح مائلی اوستنده بولنیورز، یوقاریده وصف ایتدیكم منظره دوام ایلیوردی. برچاریك صوكره بوغازك منظرهٔ فوق‌العاده‌سنه اقشام كونشی دخی عكس انداز اوله‌رق لطافتی صوك درجه‌یه كتیرمش ایدی.

بروادی‌یه كیردك؛ هر طرف زمرد كبی یشیل ایدی، سرعتمزده آرتدی، ساعت اونی قرق كچدی؛ چقدیغمز یوقوشك منتهاسی اولان قره كوی استاسیونه كلدك؛ بوراده صو آلمق اشتغالی وسائره ایله یكرمی دقیقه دوردق، اونبرده حركت اولندی.

غروب شمسك لطافت حزینی اطرافی استیلا ایتمش ایدی، قطار قره صودن آیرلمقسزین بر طاقم عارضه‌لی یرلرده قوسلر، هلزونلر تشكیل ایدرك كیدییور، هرطرف مزروع؛ هوا سرین. كندیمزده بیوك مسروریت حس ایلیوردق. مزروع قسم اووایه منقلب اولدی، اووا دخی مزروع؛ هریرده كومه كومه بغدای ییغینلری. حارمان منظره‌لری. حیات ساعیانه‌نك ثمرهٔ غیرتی شوراده بوراده تپه‌جكلر تشكیل ایتمش. كویلرهده صیق مصادف اولیورز.

اذانه یكرمی قاله بوز اویوك موقفنه كلدك؛ بوز اویوك ایكیوز خانه‌لی برناحیه‌در. وقتیله انقره‌یه كیدركن بورادن كچمش ایدم، كویك مكمل جامعی الآن خاطرمده ایدی؛ واقعا ابنیهٔ حكومتدن ماعداسی برر قاتلی اولان كوی اولری آره‌سنده یوكسك كاركیر جامع شریف مناره‌سیله قصبه‌یی مكملاً تزیین ایلیوردی. جامعك وقصبه‌نك رسمنی كوره‌جكسكز. بوز اویوك اووا اوكنده، اوفاق برتپه‌جك اتكنده ایدی، اووا كاملاً مزروع، هریرده آثار حراست نظر ممنونیتی آرتدیرییوردی؛ حركت اثناسنده جامع شریفك مناره‌سندن كلن اذان شریف صداسی سامعه‌مزی تزیین ایتمش ایدی.

قطار مزروع وادیده سرعتله قطع مسافه ایلیوردی. مزروع وادیده اكثریا مرعالرده كوریلیور، بونلرده اوتلویان قویون سوریلردی‌ده نظره چوق خوش كلیوردی.

اورتالق قرارمش، بدر حالنده اولان قمر اسمانده عرض چهرهٔ لطافت ایتمش ایدی. عاصم بولطافت طبیعیه‌دن طولانی مدانظاردن كندینی آله میوردی؛ بن موسیو مونتل ایله قونوشمقده دوام ایدرك منظره‌دن استفاده خصوصنده دخی وقت غائب ایتمیوردم. موسیو مونتله بزم آشجیك اثر مهارتی اولان بول كوفته‌سندن بر دانه ویرمشیدم؛ او قدر بكندی كه تعریف قبول ایتمز، «نه لذیذ!» دیه كوفته‌یی لسان تقدیره المسی بنی بر قاچ دانه دها تقدیم ایتمكه سوق ایتدی؛ استانبوله كلدكلری زمان بركون بكا مسافر اولورلرسه اشجینك سائر مهارتلرینی‌ده كوسترمكی وعد ایتدم؛ شویله‌جه تعاطیٔ مواعید محبتمزی ارتدیرمش ایدی.

ساعت اون ایكی‌یی یكرمی قدر كچیوردی؛ موسیو مونتل:

— اشته بوراسی انقره خطك سطح بحردن اك مرتفع نقطه‌سیدر؛ دكزدن تمام (۹۰۰) مترو یوقاریده بولنیورز.

دیدی. واقعا خط بوینه ركز اولنمش اشارت ستونلری شمدی‌یه‌قدر هپ جزؤی یوقوش چیقلدیغنی معلن ایدی؛ باش اشاغی كیدركن قطارمز یولده غائب ایتدیكی زمانی قازانمق استیه‌رك اولانجه سرعتیله قوییوویردی؛ یولده عارضه‌سز ایدی؛ وادی ایچنده، ضیای قمره مستغرق اولمش اوله‌رق تكرلنوب كیدییوردق.

ساعت یاریمده این اوكی موقفنه كلدك؛ این اوكی استاسیونیده اوزاقچه ایدی؛ ایی ایلری‌ده برطاغ اتكنده قصبه‌نك ضیالری كورینیوردی.

حركت اولندی؛ ماهتاب فوق‌العاده، سرعت دخی اوعیارده. اقشامك سرینلكی كوندوز برآز بزی بیدار ایدن صیجاغك تأثیرینی كلیاً ازاله ایتمش ایدی.

ساعت برده چوقور حصاره كلدك؛ بورادن صكره‌كی موقف اسكیشهردر.

چوقور حصاردن تا اسكیشهره قدر سرعت فوق‌العاده‌ده دوام ایله كیتدك؛ لوقوموتیف آتش صاچیور؛ آتشین دومانی ضیای قمر آره‌سنده شعله‌لر داغیدییوردی.

عاصم دیدی كه:

— احسان، باق. اوزون قطارك ماهتابده زمینه عكس ایتدیردیكی كولكه نه كوزل.

واقعا دیدیكی دوغری ایدی.

ایكی‌یه یكرمی وار ایدی كه اسكیشهرك ضیالری كوروندی؛ برآز صكره موقفك پیشكاهنده دوردق؛ موقفك رسمنی مشاهده ایلیورسكز؛ اسكیشهر موقعی حیدر پاشادن صكره موقفلرك اك مكمل وجسیمی ایدی.

قطاردن ایندك؛ یولجیلرك یول تذكره‌لرینی معاینه ایدن پولیس افندی یدمده بولنان ضبطیه نظارت علیه‌سنك مخصوصی تذكره‌سنی كوردیكی زمان:

— احسان بك افندی؛ شو كاغد قائممقام بككدر؛ عربه دخی حاضردر.

دیدی. واقعا اسكیشهر قائممقامی خیری بكه اوراده ایكی كون قدر قاله‌جغمزی یازمشیدم. كندیسیله اولدن الفتمز وار ایدی؛ خیری بك یازدیغی ورقه‌جقده اسكیشهرك اك ایی اوتلنده اوطه حاضرلندیغنی واسباب استراحتك تهیه ایدلمش اولدیغنی بیلدیرییوردی؛ معامله‌ٔ نازكانه‌لرینه تشكر ایدرك پولیس افندینك ارائه ایتدیكی لاندو عربه‌یه اتلادق؛ موقفدن درون قصبه یكرمی دقیقه قدر سورییوردی؛ برآز صكره «قونتینانتال» عنوانی حائز اوتلك یاره‌قلقلی قپوسی اوكنده دوردق؛ تركجه‌نك باشنی كوزنی پارالایان ایتالیان براوتلجی بزی قبول ایله یتاقلری تمیز براوطه كوستردی؛ یتاقلرك تمیز اولدیغی، هله بعدالمعاینه تخته بیتی كبی حشراتك بولنماسی بنی اك زیاده ممنون ایتدی؛ صباحدن بری اون درت ساعتدن قطارده صارصلمقدن حاصل اولان یورغونلق شویتاغه پك احتیاج كوسترمشیدی؛ همان یاتوب اویودق.

(مابعدی وار)

فنونك ترقیات آتیه‌سی

عالم طبیعت ده انسانك بیلدیكی بیلمدیكنه تقابل ایتمز. بیلدكلری شیلردن ترقیات آتیه‌یی تخمین ایتمك مشكل كورینیر. قوای طبیعیه دن احتمال دها انسانلرك عقل ایردیره‌مدكلری هنوز بیلمدكلری برچوق شیلر واردر. بونجه بدایع اظهار ایدن الكتریق ده برآز اول عالم انسانیت ایچون معلوم دكل ایكن بر ایكی تجربه ایله میدانه چیقمش و بشریته پك بیوك خدمتده بولنمشدر. كیم بیلیر طبیعت‌ده دها نه قوتلر وار؟

ترقیات فنیه‌دن عالم انسانیتك استفاده‌سی برطاقم قوای طبیعیه‌یی دست تسخیرینه آلمقله اوله‌جق. برقانون طبیعی‌نك یكی برتطبیقی بولنمقله بو استفاده تأمین ایدیله‌جك.

كوریورزكه یكی بر اختراع، یكی بر كشف عالم انسانیتده عقله خیاله كلمز وتصوره صیغمز تحولات وجوده كتیریور. بوندن بشقه معلومات موجوده‌مزی تغییر وتبدیل ایدیور. لاووازیه كیمیای جدیده اساس قویه‌دن اول بوكونكی مصنوعات ومعمولات كسدیریله‌مزدی. میقروسقوپك، تلسقوپك، الكتریق منظومه‌لرینك میدانه چیقمسیله عالم مدنیت‌ده فنونك كسب ایتدیكی ترقی‌یی بونلرك كشفندن اول نه‌قدر عقل نه‌درجه كسكین ذكا اولورسه اولسون تخمین ایده‌مزدی. پاستورك كشفیات اخیره‌سندن اول طبابتك بوكون كیردیكی شكل‌ده عقله كلیوردی.

اشته شو نقطه آكلاشلدقدن صكره بوكونكی ترقیات فنیه‌یه باقه‌رق كله‌جك عصر ایچنده فنونك ترقیاتی نه‌صورتده اوله‌جغنی طوغریجه كسدیرمك غیر ممكن كورینور. مع مافیه بعض ارباب تدقیق ترقیات حاضره‌یی كوز اوكنه كتیره‌رك آتی ایچون تخميناتده بولنمقدن احتراز ایتمیور. ازان جمله ثروت فنونده برقاچ كره مطالعه‌سندن بحث ایتدیكمز شارل ریشه فنونك ترقیات آتیه‌سنی تخمینه كیریشیور وخیلی شایان دقت مطالعاتده بولنیور.

برطاقم ترقیات فنیه عقل آلمیه‌جق قدر كنیش اولسون ینه كرهٔ ارض كبی بر محدود دائره داخلنده محصوردر. فقط كشفیات فلكیه‌دن بحث اولنه‌دیمی؟ دائرهٔ كشف بیور. هم پك بیور. بو سبیدن یكرمنجی عصر میلادی‌ده علم هیئتك خیلی ترقی كوستره‌جكی قبول اولنور. هیئتك ترقیسی آلات رصدیه‌نك تكمیلیه اوله‌جقدر. ایلروده شمدیكیلردن اون، یكرمی، اوتوز دفعه بیوك قوتلی دوربینلر یاپیلمیه‌جغی بونلر ایچون مصرفدن چكلمیه‌جكی نه معلوم؟

علم هیئتك استناد كاهندن بری علوم ریاضیه‌در. ریاضیات ترقی ایتمیوردكل. شمدیكی آدیم آتیشندن نره‌یه‌قدر وارهجغنی‌ده كسدیرلسون دیه‌لم. لكن علوم ریاضیه عام اوله‌میور، اربابی محدود بولنیور. خاصةً ریاضیات عالیه‌یه اتعاب ذهن ایده‌جك پك آز كیمسه چیقیور. بونك ایچون ریاضیه ترقی ایتسه‌ده اربابی آزاله‌جقدر.

هیئتی، ریاضیاتی براقه‌لم‌ده ارضمزك طبیعتنه باقه‌لم.

ابتدا علم علائم جویه‌نظر دقتی جالبدر. آمریقاده اوروپاده صنعی یاغمور تجربه‌لری اجرا اولندیغنه و آمریقاده ارباب زراعتی هوانك تبدلاتندن و یاغمور و فورطنه كبی حادثات طبیعیه‌دن قبل الوقوع خبردار ایتمك اوزره برطاقم مراكز فنیه تأسیس ایدلدیكنه باقیلیرسه ایلروده علم علائم جویه‌ده خیلی ترقی و انسانیت ایچون بیوك استفاده منتظردر. كرهٔ ارضك باشلوجه نقطه‌لرینه آلات مكمله ایله رصدات جویه رصدخانه‌لری یاپارلرده تلغرافله اقطار عالمه معلومات یاغدیررلرسه زراعت تأمین ایدلمش، بحری قضالره حد چكلمش اولور. علائم جویه فنی هنوز طفولتده‌در. كله‌جك عصرده شبابه واصل اوله‌جغی شبهه‌سزدر.

طولوبه، فورطنه‌یه قارشو زراعك اولجه برتدبیر بولوب تهلكه‌سندن قاچنه‌جقلری وملاحك خرطومه‌لردن، فورطنه‌لردن قوتیله جقلری‌ده مأمولدر.

هواده‌كی حادثات طبیعیه‌نك اسبابی صرف تصادف‌ده آرامق معقول دكلدر. بو اسبابی صبرله و تدقیق ایله برر، برر میدانه چیقارمق، اكلامق بزم ایچون ممكن اوله بیلیر. اوزون برمدت ظرفنده‌كی حادثات جویه ضبط وقید اولنور. نصل تأثیر تحتنده ظهوره كلدیكی آرانیر، بولنور. یكی یكی طبیعی قانونلر میدانه چیقاریلور.

ارضك حركات سنویه‌سنی حساب كبی حادثات جویه‌ده حساب اولنور.

اشته امید ترقی اولان برجهت ده بودر!

حكمت طبیعیه‌ایله كیمیایه كلنجه بوایكی فنده برمدتدنبری ظهوره كلن ترقیات متعدد ومحیر عقولدر.

كیمیا بردن بره اسكی حالندن چیقه‌رق یكی واساسلی برفن اولدی. كیمیاده‌كی صوك اون، یكرمی سنه ظرفنده تفرعاتجه خیلی ترقی‌ده كورلدی. ترقیات آتیه‌ده كیمیانك «تركیب» جهتیله حسابات قسمنده بیوك فائده‌لر امید اولنور. شمدی بسیط دیدیكمز اجسام كیمیویه‌نك برواسطه ایله مركب اولدیغی ده اثبات ایدیله بیلیرمی؟ اگر بوكا موفق اولنورسه اك بیوك كشفیات فنیه‌دن بری اولور.

شبهه‌سز تحلیل وترکیب اصوللری پك ایلرویه کتوریله‌جکدر . یکی یکی بر طاقم اجسام دها کشف اولنه‌جقدر فقط بو کشفیاته بیوك بر اثر ترقی نظریله باقیله‌مز .

کیمیادن عالم مدنیتك ایده‌جکی بر استفاده مواد مختلفه اعمالنه بالترکیب موفقیت حاصل اولمسندندر . شمدی صنعی اوله‌رق یمورطه یاپیورلر . پنکلریله چاینسی ایله بال اعمالنه موفق اولدیلر . پانجار وشکر قامشی کبی صرف اجزای کیمیویه ایله شکرده میدانه قویه بیلدیلر .

ترکیب کیمیوی ایله دها بر طاقم مواد مغذیه حصوله کتیرلمسی استبعاد اولنه‌مز . بلکه بر کون کلیرده ترکیب کیمیوی ایله (وهوا ، صو وکمورك یاردیمیله) شحم البومین ، نشاسته یاپیلیر .

حکمت طبیعه‌نك استقبالی دها پارلاقدر . حقیقتده کیمیا ایله حکمت طبیعه‌نك آره‌سنه بر حد چکمکده ممکن دکلدریا ! بو ایکی فن جهات متعدده‌ده بری برینه مربوطدر . فقط صرف حکمی حادثاتده وار . ترقیاته باقه‌لم :

ضیا صدا وحرارت فصللری او قدر تتبعاته هدف اولدی واو درجه ترقی ایتدیرلدی‌که آتیده بونلر حقنده ترقیات جسیمه مأمول اوله‌مز . لکن الکتریق بویله دکل .

بو محبوبهٔ نازنده هنوز پك کنجدر . الکتریق ایلروده یالکز صنایع جهتیله دکل بلکه تجربی وریاضی نقطهٔ نظردنده کیم بیلیر نه اعجوبه‌لر کوستره‌جك !

شمدیدن بونلر تخمین اولنه‌مز . فقط ترقیات آتیه الکتریق ومقناطیس حوزه‌لرنده رونما اوله‌جق دینه‌بیلیر . همان بتون فنونه اساس اولان حکمتك لاینقطع تجدد ایتدیکی کوز اوکنده‌در . معلومات حکمیهٔ حاضره‌یی بز وقوف بشرك نقطهٔ منتهاسی نصل فرض ایده بیلیرز ؟ حرارت ، الکتریق ، جاذبه ، قوت نظریاتنه قطعی دیه‌می باقه‌لم ؟ بو خصوصده بیوك قانونلر وار ! فقط بر کون بو قوانین برینه دها شموللی وعمومی قوانین طبیعیه بولنوب اقامه ایدلمیه‌جکی نه‌دن معلوم ؟

بتون قوای طبیعیه‌یه آشنا اولدیغمزی ادعایه قالقشمق ایچون الده هیچ بر سندمز یوق ... بوقدر ایلرویه کیتمکده لزوم یوق . معلوممز اولان بر قاچ قوتدن عبارت . برچوق احوال طبیعیه ایسه بزجه سربسته در . غلوانی ایله وولطا تجربه‌لرینی یاپمه‌دن اول الکتریقی بشریت نه بیلیوردی ؟ طبیعی مقناطیس النه کچمه‌یدی مقناطیسی نه اکلاردی ؟ عالم طبیعتده بالتصادف ویا عرفان بشرله میدان وضوحه چیقاریله‌جق کیم بیلیر دها نه‌سرائر وار !

خلاصه حکمت طبیعیه‌ده بیوك ترقیات کورلمسی محتملدر .

موالید ثلثه‌ده‌ده وقوف بشر توسع ایده‌جکدر . بر زمان صکره بتون سلسلهٔ حیوانات ، نباتات ومعدنیاتك بر فهرس مکملی یاپلمش اوله‌جق در . اعماق ابحار تحری اولنه‌جق ، جبال آتشفشانك منفذلری یوقلانه‌جق ، زیر زمینه اینله‌جك . طبقات ارض تماماً تعیین ونسللری بر دور اول انقطاع ایدن انواع حیوانات کسب وضوح ایده‌جك . شمدی یکی بر حیوان یکی بر

نبات یکی بر مستحاثه بولندی دینیور . فقط کیت کیده بو یکیلك قالمیه‌جق . چونکه هپسی معلوم اوله‌جق .

مع مافیه موالید ثلثه‌ده ترقیات بوندن عبارت قاله‌جق ایسه هیچ بر شیء دکل . فقط البت بو فنون اکمال اولنه‌جق . اکمالدن صکره ترقی نه اوله بیلیر ؟ مثلا تشریح بشر مکملدر . وجود انسانیده نه کشف اولنه‌جق بر کمیك نه‌ده بیلنه‌جك عضله وار . حیوانات حقنده‌کی معلومات بو درجهٔ کماله ایصال اولنه‌بیلیر .

شمدیکی میقروسقوپلردن سکز اون دفعه قوتلیلری یاپیلیرسه شبهه یوق که او زمان تشکل حجیراتی دها ایو تدقیق ایدرز . انساج حجرویه‌یی دها کوزل کوریرز . یعنی عضویت دها عیان اولور . لکن حجیرات نباتیه وحیوانیه‌نك بنیه‌سی حقنده اتمام معلومات ایتمکله بیوك بر تحول فنی‌یه میدان ویرلمش اولمز .

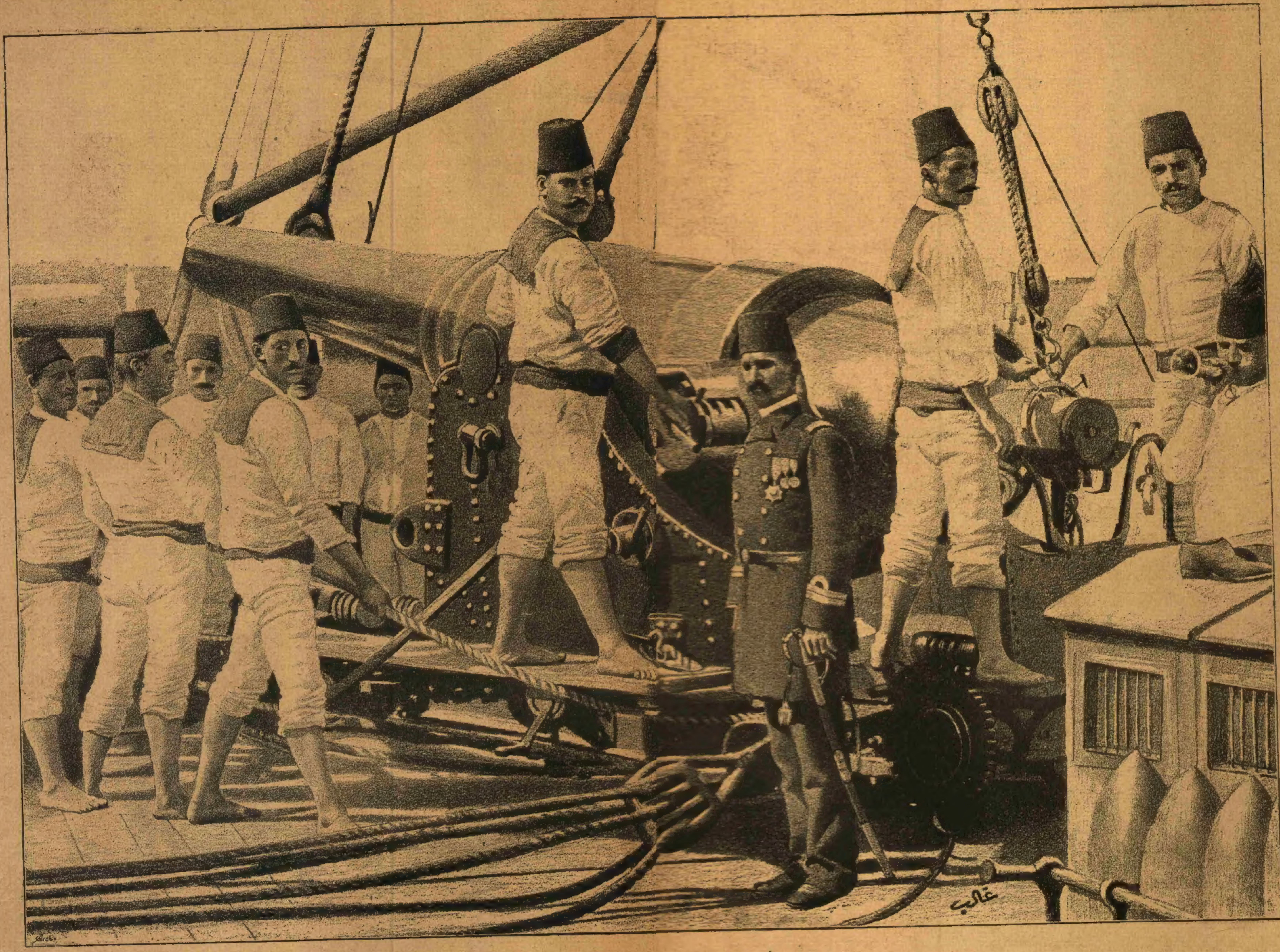
موالید ثلثه‌ده ترقیات اولمیه‌جق دیه مأیوس اولمغه حاجت یوق . میدان تجربه غایت کنیشدر .

تجربه سایه‌سنده حیوانات ونباتاتك جنسی وطبایعنی اصلاح وتبدیله بشریتك موفق اوله‌جغی اصلاحات حاضره‌دن استدلال اولنور .

بو اصلاحات وتبدلاتك فائده‌سی تجربه‌یی تحقق ایتدیرمکدن عبارت قالمز . هیئت اجتماعیه‌یه بیوك فائده‌سی اولور . حیوانات اهلیه‌نك اصلاح بنیه وطبایعی البته فوائد مادیه‌یی مستلزمدر . قویونك یوکی ، یاغی ، اتی نظر اعتباره النه‌رق اصلاحی تجربه اولنور .

آتلرك اصلاحی ایچون حارالرده بونجه امك صرف اولنمیورمی ؟ مادامکه بوکا واسطه تجربه‌در . تجربه‌دن منتظر نتایج وبو نتایجك محسناتی محدود اوله‌مز . بشریت بر زمان کلوب طاووقلرك قازلرك هندیلرك اصلاح بنیه‌سیله‌ده اشتغال ایدر .

علوم طبیعیه‌نك تجربه جهتیله فوائد جدیده حصوله کتیرمسی بالطبع علم منافع



مناظر عسکریهٔ عثمانیه‌دن — بحریه نفراتی زرهلی طوپ تعلیمی

الاعضا فنجه هنوز اجرا اولنمیان تدقیقات وتتبعات اجراسنی استلزام ایدر . بوده مرور زمانله البت حصولپذیر اولور . شومطالعات وقوعاته توافق ایدرسه فنونك ترقیات آتیه‌سیله بشریت اسباب استراحتی بر درجه دها اکمال . قوت وبنیه‌جه‌ده کاجه بیوك بر تبدل وتکمل اظهار ایده‌جك دیمك‌در .

م . صادق

هوا تنفسه قابلیتنی ضایع ایدرسه . . .

ایدرسه ایدی ویرسون . دیمك مطلق عموم عالم حیاتك عدم آباده کیتمسنی قیدسزلقله استمك دکلدر . ارباب فنونك اکثر تلاشی وحسابات نظریه‌سی اینجه الهیوب صیق طوقومه‌نك نتیجه‌سی اولدیغنی کورنلر تعریضکارانه بویله بر جواب ویره بیلیرلر .

فقط هوا عجبا تنفسه قابلیتنی ضایع ایدرمی ؟ . . . دیه ذهنه هیچ کلزده دکل .

کندیلریله تکلیفسزجه مصاحبت ایتمك استدیکمز قارئلریمزه قارشو هوانك ترکیبندن ، اوصافندن بحث ایتمك استمیورز . بتون اوراق فنیه‌مزده برر ، ایکیشر دفعه‌کاه طوغرو ، — انسان حالی بو — کاه یاکلش هوادن بحث ایتمشلردر . بزده بویله هوادن دم اورمق استمیورز . معلومات فنیه‌دن استفادهٔ شخصیه چیقارمق امانده بولندیغمز ایچون « هوا تنفسه قابلیتنی ضایع ایدرسه . . . » مسئله‌سنی حیاتمزه تعلق حسبیله قورجالامق استدك .

انسانلر نفس آلمزسه یعنی آلوب ویرمزسه یشایه‌مز . نفس آلدیغی ، ویردیکی صرده هوانك مولدالحموضه‌سنی آلیور . قانی تمیزلیور . بو مولدالحموضه‌یی حامض قاربونه تحویل ایدوب دفع ایدیور . حامض قاربون تنفسه الویرمز . بو حالده انسان تنفس ایتدکجه لاینقطع هوا کیرلتیور .

یا انسانلر کیرلته کیرلته بر کون کلوب ده مسکنلرینی محیط اولان ، حیاتلرینی تأمین ایدن ظرف هوائی‌یی بتون بتون تنفسه غیر قابل بر راده‌یه کتیریرلرسه . . . هوانی یالکز تنفسله افساد ایدن حیوانات دکلدر . انسانلر کوندن کونه چوغالتدقلری فابریقه‌لرده واپورلرده یاقدقلری کمورله‌ده هوانك مولدالحموضه‌سنی صرف ایدیورلر . بو خزینه‌نك بر کون بلکه توکنه‌جکنی خاطره کتیرمدکدن بشقه بتون احتراقات حتی برلوله توتونك یانمسی ایچون وجودی الزم اولان بو قیمتدار عنصر هوائی‌یی صرف ایتدکلرینی بیلمیورلر بیله .

عجبا عالم عضویاتك وسائط حیاتیه‌سندن اك مهمی اولان مولدالحموضه بزم هوا دپوزیتومزده نه قدر وار ؟ . . . اویله‌یا : مالمزك مقدارینی بیله‌لمکه ایراد مصرف موازنه‌سنی چیقاره‌لم . مالنك حسابنی بیلمیان زنکینلر اسکی زمانده ایمش . . .

هوانك ترکیبنی بیلیورز . کرهٔ ارضك وسعتی‌ده معلوم . کثافتی‌ده اکلاشیلور . بر آز حسابله تکمیل ارضی محیط اولان هواده ٣٠٠ ملیون میلیار طونیلاته مولدالحموضه بولندیغنی کشف ایدرز .

ایراد بو ! مصرفه باقه‌لم ؟ بر آدم کونده تقریباً بر کیلوغرام مولدالحموضه صرف ایدر . تکمیل انسانلر بر بچق میلیار تخمین اولنورسه بونلرك بر سنه‌لك مولدالحموضه صرفیاتی ٦٠٠ ملیون طونیلاته‌یه قریب بولنور .

انسان « عالم حیوانی »نك بر جزؤیدر . دنیاده دها ١٠٠ میلیون اوکوز وار ، ٢٠٠ میلیون قویون ١٥٠ میلیون ات ، کچی وار . قوشلرك ، حیوانات سائره‌نك عددی ایچون بك قبا بر تخمین‌ده‌بیله بیلمك قابل اوله‌میور .

بو سببدن انسانلرك صرف ایتدیکی مولدالحموضه‌یی حیوانات سائره صرفیاتنك اونده بری طوته‌لم‌ده تکمیل صرفیاته ٦ میلیار طونیلاته دیه‌لم .

فقط بو مقدارده مولدالحموضه صرفیاتنك بر جزؤیدر . صنایعك ترقیسی هر کون کرهٔ ارضده بر چوق مقدار معدن کموری احراقنی ایجاب ایدیور .

بر طرفدن یکیدن یکی‌یه معدن کموری اوجاقلری کشف اولنمسی دیکر جهتدن کمور صرفیاتنك تزایدی نظر اعتباره آلنیرسه یکرمی ، اوتوز سنه صکره سنوی بر میلیار طونیلاته معدن کموری یاقیله‌جغی حکم اولنور . بو قدر کمورك یانه بیلمسی ایچون هوا دپوزیتوسندن اوچ میلیار طونیلاته مولدالحموضه صرفی لازم کلیر . بو مقداری تنفس حیوانی ایله اسراف اولنان التی میلیاره ضم ایده‌لم . شویله بویله بشریت سنوی هوای نسیمیٔ ارضك مولدالحموضه‌سندن ١٠ میلیار قدرینی استعمال ایتمش ، کیرلتمش اولور .

بو مقدارده قبارتی واردر . یعنی تخمین کنیش‌در . یشیل نباتات هواده تنفس حیوانی واحتراقات سائره ایله زیاده‌لشان حامض قاربونی چکر آلیر . بونی تحلیل ایدرك ایچندن قاربونینی کندینه آلیقویار وصاف مولدالحموضه‌یی هوایه اعاده ایدر . اشته حیواناتك کیرلتدیکی هوادن بر قسمنی بو صورتله نباتات تمیزلر . بز بونی‌ده حسابه قاتمیه‌لم . فضله بر کار طوته‌لم . مولدالحموضه ایرادیمز نه قدردر ؟ کرهٔ ارضی محیط اولان تکمیل هوای نسیمی‌یی طارتارده بونك ایچنده‌کی مولدالحموضه‌نك نه مقدار بولندیغنی اکلامق استرسه‌ك عندالحساب کوریرزکه میلیار واحد قیاسی اولمق اوزره تکمیل مولدالحموضه ٣٠٠,٠٠٠,٠٠٠ طونیلاته‌در . یعنی اوچ یوز میلیون میلیار !

شمدی سنوی صرفیات ١٠ میلیار اولدیغنه کوره اوتوز میلیونده بر اولور . نباتاتك تصفیهٔ هوا خدمتی قاله آلنمزسه هوانك مولدالحموضه‌سی اوتوز میلیون سنه‌ده انجق کاملاً حامض قاربون اوله‌جق دیمك چیقار . نسبتی بشقه صورتده کوسترمکده ممکن‌در .

١٠٠ حجم هواده ٢٠,٩٣٠٠٠ حجم مولدالحموضه وار . سنوی صرفیات شو

نسبتدن تنزیل اولنورسه بر سنه نهایتنده مولدالحموضه‌نك مقداری ٢٠,٩٢٩٩٣ راده‌سنه تنزل ایده‌جك . بو قدر جزؤی بر تنزل‌ده المزده‌کی اك نازك ومدقق آلات تحلیلیه ایله کوسترلمك ممکن اوله‌مز .

مقصد تماماً مستریح اولمق وهوانك تنفسه قابلیتنی ضایع ایتمیه‌جکی حقنده اطمئنان حاصل ایتمك دکلمی ؟ . . . بر آزده فرضیاته کیریشه بیلیرز .

فرض ایده‌لمکه دنیاده نه قدر معدن کموری وارسه هپسی یانسون ، احتراقات حیوانیه اوله بیلدیکی قدر اولسون ، والحاصل دنیانك تکمیل قاربونی صرف اولنسون ، یاقلسون . مولدالحموضه ایله حامض قاربون یاپسون . . . مخزن هواده مولدالحموضه اوقدر چوقدرکه بو فرضی‌نك تحققی حالنده‌ده ینه ایراد صارصلمز .

دنیاده موجود معدن کمورلرینك مجموع مقدارینه التی میلیون میلیار طونیلاته دیسه‌ك وموجودات حیوانیه‌نك قاربونی‌ده اللی میلیون طونیلاته فرض ایتسه‌ك وبونلرك تماماً احتراقندن انجق اون سکز میلیون میلیار مولدالحموضه صرف اولنمش اولور . هایدی تصوری ایلرویه کتوره‌لم‌ده بر طاقم فضله مصرفلر بوله‌لم‌ده مولدالحموضه صرفیاتنی اوتوز میلیون میلیاره چیقاره‌لم . بو حالده ینه موجودك اونده بری ضایع ایدلمش اولور . بو مقدار بر اسرافله‌ده هوای نسیمیٔ ارضك مولدالحموضه‌جه قیمتنی رخنه‌یه اوغراتمیه‌جق یعنی هوانك تنفسه قابلیتی ضایع اولمیه‌جقدر . شمدی هواده مولدالحموضه یوزده یکرمی بر راده‌سنده ایکن بونك اونده بری ضایع اولسه نسبت یوزده اون طقوزه تنزل ایدر . فقط بوقدر مولدالحموضه‌ده اصلا عالم حیاته بر سکته کتیرمز . حیواناتك کافی السابق تنفسنه خدمت ایدر .

مادامکه موازنه‌یی یاپدق . آرتق هوانك تنفسه قابلیتنی ضایع ایتمه‌سندن قورقمیز .

م . صادق

رسملرمز

ازمید

حیدر پاشادن آلپو کوینه قدر دمیر یول خطنده اجرا ایتدیکمز جولانده النان رسملردن اولمق اوزره غزته‌مزه ایکی نسخه‌در برچوق تصاویر درج ایدیورز ؛ بو نسخه‌مزی سائرلریله معاً تزیین ایدن ازمیدده‌کی حمیدیه جاده‌سی دخی مذکور رسملر میانندن اولوب تفصیلاتی دیدیکمز جولانه عائد مقاله‌ده محرردر .

مناظر عسکریهٔ عثمانیه

غزته‌مزده قیافت عسکریهٔ عثمانیه‌دن درت بش دفعه نمونه‌لر عرض ایتدیکمز کبی بوکونده فوطوغراف حضرت شهریاری عبداه برادرلرك فوطوغرافندن یاپلمش اولمق اوزره زرهلی نفرات بحریه تعلیمنی ارائه ایدن بر رسمی پیشکاه قارئینه وضع ایله افتخار ایتدك .

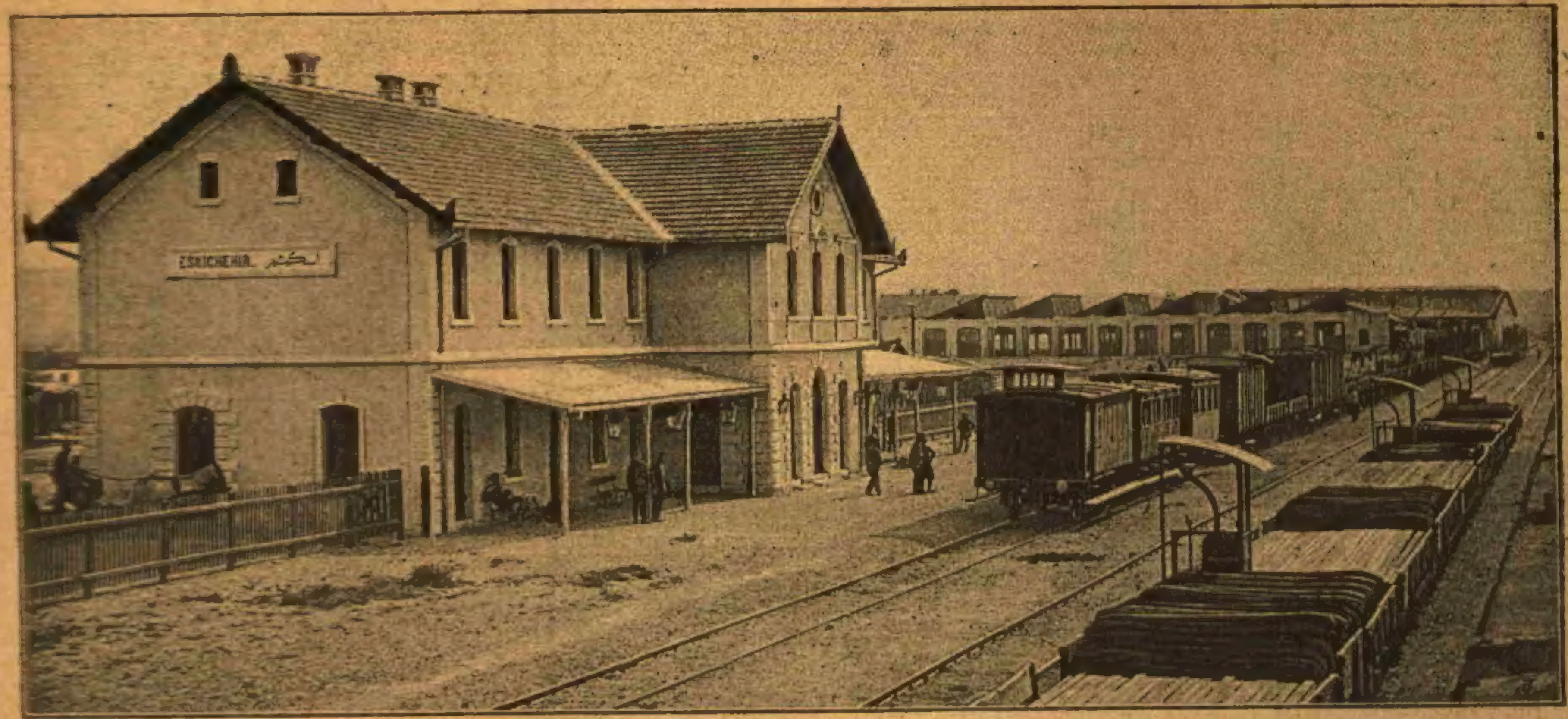
سفائنك اهتزازی

طورپیدو استبوطلرینك و سرعتله حرکت ایدن پوسته واپورلرینك بوریرکن زیاده اهتزاز ایتمکده‌در . بو اهتزاز بالخاصه سفائن حربیه‌ده نشان آلمق ، طورپیل آتمق خصوصلرنده بیوك بر محذور اولدیغی کبی یولجیلرك‌ده راحت وحضورینی قاچیرمقده‌در .

موسیو یاروف اسمنده برذات بو اهتزازی منع ایچون براصول کشف ایتمش وانکلتره‌ده برجمعیت علمیه‌یه کشفنی بر تفصیل بیلدیرمشدر .

موسیو یاروف برقاچ سنه‌دنبرو بو مقصدك حصولنه متعدد تجربه‌لر اجرا ایدرك چالشیوردی . ابتدا یاروف بو اهتزازك تأثیرینی و ماهیتنی اکلامق ایچون برنجی شکلمزده کوستریلن آلتی یاپمشدر . آلتك اغیر برنوع کوچك طاولی وار . اوستنه کاغد صاریلی بر ماکنه ایله‌ده یواش یواش برنده دونیور . آلتك طبله‌سی اوزرینه استناد ایتدیریلن برایاغه مربوط وافقی وضعیتده بولنان قورشون قلمی‌نك اوجی ده کاغده تماس ایدیور . مقیاس اهتزاز دنیلن بو آلت کمی‌یه آلنسون کمی اهتزاز ایتدکجه آلتك طاولی هم اغیر هم تللرله اصیلی اولدیغندن قملداماز . قورشون قلمی ایسه یوقاری اشاغی اینر ، هلزونه قریب بر شکلده بر طاقم خطلر رسم ایدر . شمدی‌یه قدر بو اهتزاز پروانه‌یه عطف اولنورکن یاروف بر طورپیدو استبوطنده پروانه‌یی قالدیره‌رق ماکنه‌یی بوشه اشلتدیکی و ماکنه ایشلیوب استبوط حرکت ایتمدیکی حالده اهتزازك ینه عینی اولدیغنی کورمش و بو اهتزازه سبب ماکنه‌نك حرکتی اولدیغنه قرار ویرمشدر . تام سرعتله حرکتده بر ماکنه پك آز اهتزازه سبب اولوب سرعتی تنقیص ایدلدکجه اهتزاز چوغالیور . شو تجربه‌لر کوسترمشکه بو اهتزازات تکنه‌نك خفتندن یاخود تکنه ایله ماکنه آره‌سنده بالحساب تصحیحی قابل بر نسبتسزلکدن ایلرو کلیور .

یاروف مقیاس اهتزازله تجربه‌لر اجرا ایدرك ایکی پیستونلی بر ماکنه‌ده بخارك پیستونلردن برینه و دیکرلرینه دخولیله ماکنه‌نك وکمی‌نك یوقاری قالقمسی صکره اشاغی اینمسی سببیله اهتزاز وقوعه کلدیکنی اکلامشدر . یاروف بوکا بر چاره اولمق اوزره نصل تکنه‌یی طالغه‌لرك تأثیریله زیاده صالنتی‌دن محافظه ایچون کمی‌نی صابره‌ایورلرسه ماکنه‌یی اهتزازدن منع ایچون ماکنه‌یی صابره‌لمق یولنی دوشونمش و تطبیق ایتمشدر . اشته یاروفك کشفی مانوله‌نك ایکی طرفنه برر ثقلت علاوه‌سیله بر موازنه حاصل ایتمکدن عبارتدر . بونك دقیق حسابانی وار . فقط ارباب فن ایچون مشکل دکل . بو اصول ٢٢ میل سرعتله کیدن ١٣٠ قدم طولنده بر طورپیدو استبوطنده تجربه ایدلمش و موفقیت حاصل اولمشدر . ایکنجی رسممز یاروفك ایلك تجربه‌سنی کوستریور دیکر ایکی رسممزدن بری استبوطك علی العاده حرکتنی دیکری ماکنه‌سنه یاروف اصولنده صابره علاوه‌سیله حرکتنی ارائه ایدر .



انقره دمیر یول خطنده اسکیشهر قصبه‌سنك بیوك موقفی
La nouvelle ligne du chemin-de-fer d'Angora : la Gare à Eski-Chéhir

شئونات

∴ بر آمریقا شرکتی طرفندن (چینیمناتی)‌ده الکتریق حماملری یاپلمشدر. کیریله‌جك محل الکتریق لامبه‌لری واسطه‌سیله وسرعتله تسخین اولنمقده ایمش.

∴ باچیقه‌لی ماکنیست ومهندس موسیو کرشو بروسل ایله آنورس آره‌سنده بر الکتریق شمندوفری تأسیسی تشبثنده بولنمشدر. شمدیلك بو شمندوفر ساعتده ١١٠ کیلو مترو اوله‌جق واستنلدیکی زمان بو سرعت کمال سهولتله تضعیف اولنه بیله‌جکدر. بو سرعتله بر یولجی بر شهردن دیکرینه اون دقیقه‌ده کیده‌جك. خطك مصارف انشائیه‌سی اون ایکی میلیون فرانق تخمین اولنیور. بو خط میدانه کلیرسه پارسله بروسل آره‌سنده‌ده بر الکتریق شمندوفری تأسیسنه تشبث اولنمسی مأمولدر.

∴ روسیه‌ده بر سواری آلاینده آلومینیوم‌دن آت نعللری تجربه اولنمشدر. بو نعللر عادی دمیر نعللرندن مقاومتلی اولمقله برابر نه قیرلمش ونه‌ده پاصلانمشدر.

آلومینیوم نعللر دمیرلردن، درت دفعه خفیف اولدیغی جهتله سرعت سیره پك بیوك یاردیم ایده‌جکی واحتیاط نعللری طاشیمق قولای اوله‌جغی آشکاردر.

آلومینیوم نعللرك فیأتی دمیره نسبةً غالی ایسه‌ده بونلری تسخین ایچون آز کمور صرف ایدلمسی واستعمال اولنان نعللر اصلا بوزلمامق حسبیله معدن قیمتی بعد الاستعمال ینه محافظه ایتمسی مصرفی تقلیل ایدر. آلومینیوم نعللرك اعمالی قطعیاً معین بر درجهٔ حرارتی ایجاب ایتدیکی ایچون خیلی مهارته توقف ایدییور.

∴ اسپانیا ارکان حربیه‌سی تلغراف قابلولری سقطلندیغی تقدیرده اسپانیا ایله آفریقا ساحلی آره‌سنده عسکری کوکر جینلرله مخابره ممکن اولوب اولمدیغنی تجربه ایتمشدر.

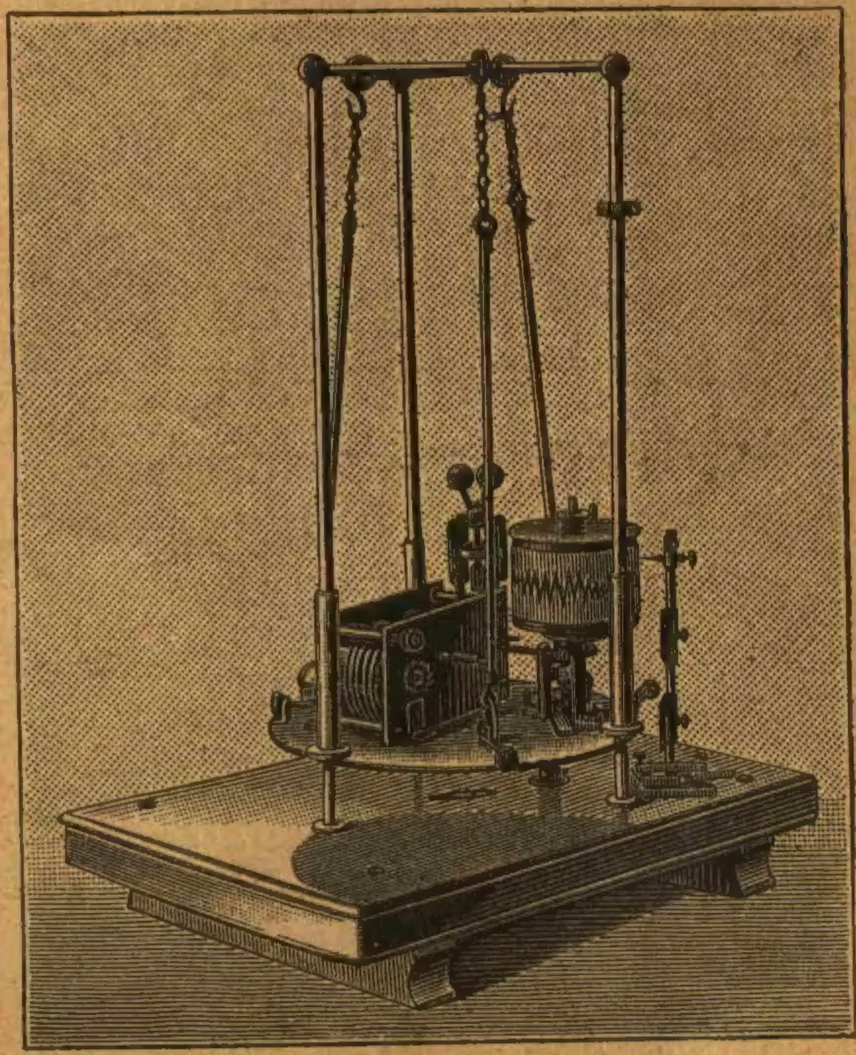
آفریقا ساحلنده کائن سوته موقعندن صالیویریلان ٢٤ کوکرجیندن ٢٣ ی بوغازی کچه‌رك (قطع اولنان مسافه ١٢٠ کیلو متر‌ودر) اسپانیا ساحلنده مالغا شهرینه کلمشلردر.

∴ پارسده پاستور عملیاتخانه‌سنده بولنان روسیه‌لی هافکین نامنده بر ذات قولرایه قارشو بعض حیواناتی آشیلایه‌رق تجربه‌ده بولنمشدر. بو ذاتك آشیسی اوره‌تلمش قولرا باسیللرینك تأثیری ازاله اولندقدن صکره شریننغه ایله وجوده ادخالندن عبارتدر.

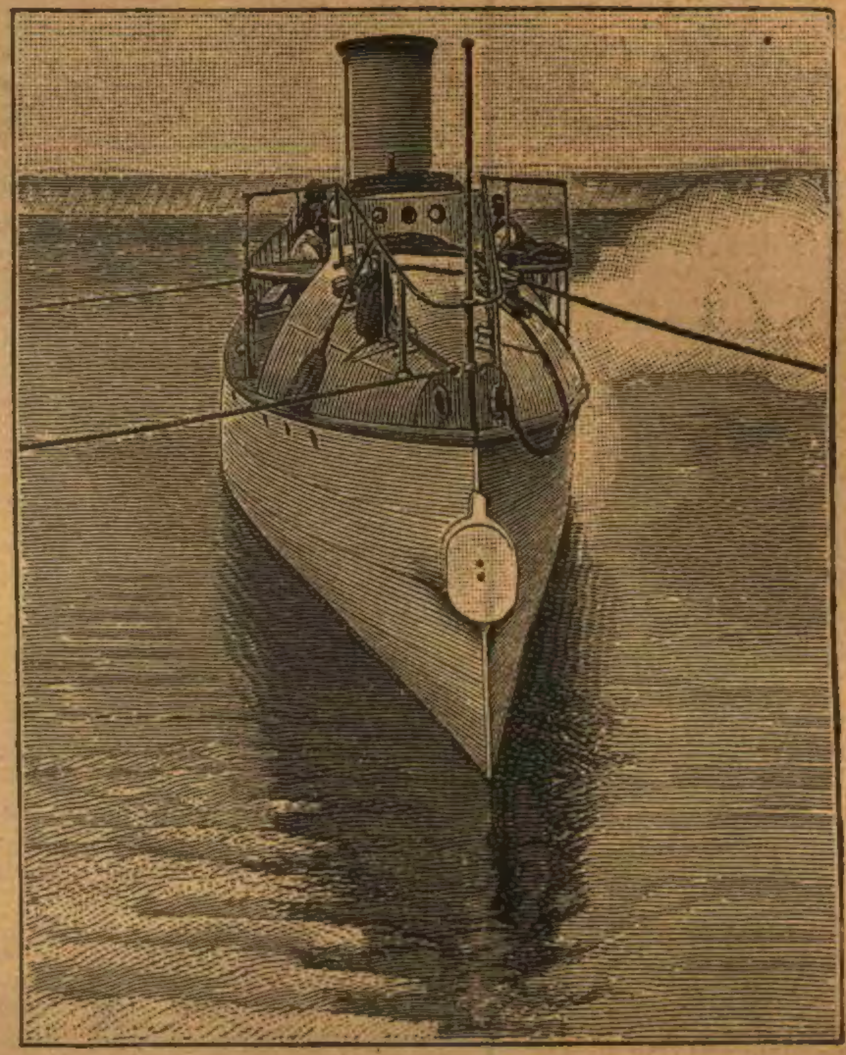
اوره‌تلمش باسیللردن وجودلرینه شریننغه ایدیلان حیوانات پك آز مدتده تلف اولورکن ابتدا (هافکین) ك اصولیله آشیلاندقدن صکره قولرا باسیللری وجودلرینه ادخال اولنورسه مقاومت کوستریورلرمش.

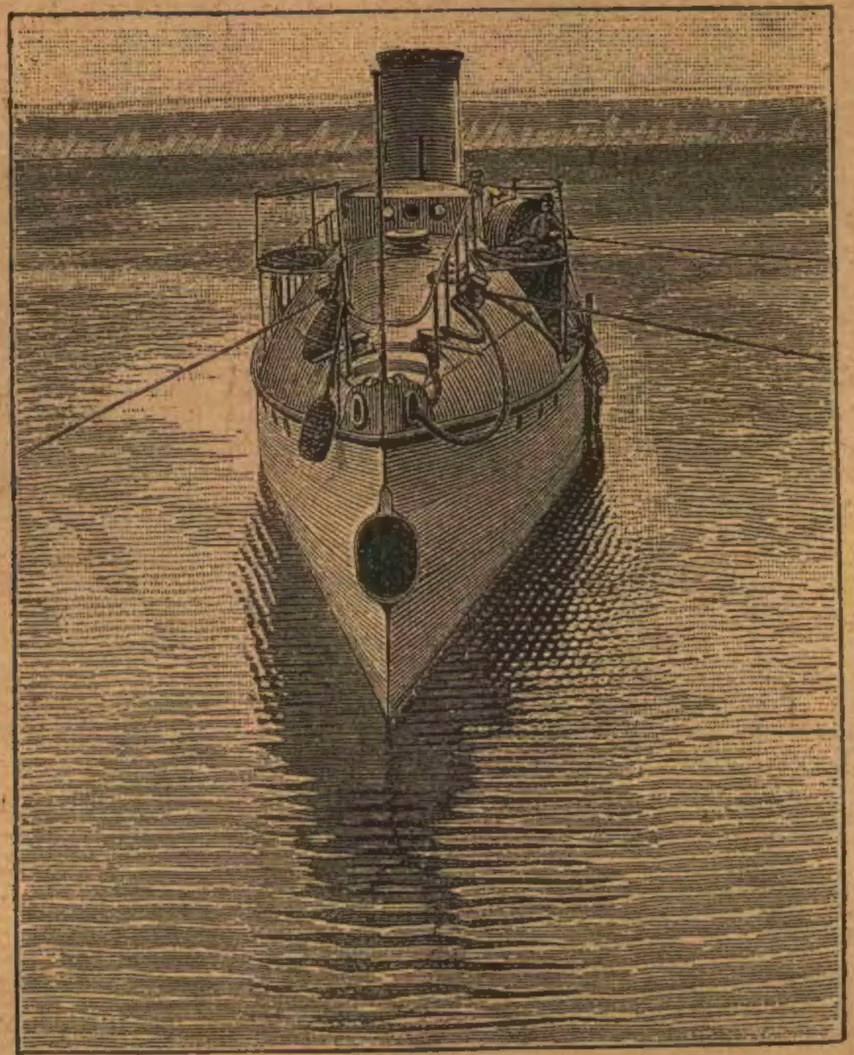
هافکین حیوانات اوزرنده‌کی تجاربنده موفقیت کورنجه بالذات کندیسنی واحباسندن برقاچ ذاتی‌ده قولرایه قارشو آشیلامشدر. بو آشی خفیف بر صتمه‌دن بشقه امعاء جهتنده بر کونه راحتسزلغی موجب اولمامشدر. بو ذاتلرك حقیقةً قولرایه قارشو تلقیح ایدیلوب ایدلمدیکی هنوز بیلنه‌من. هافکین اصولی روسیه‌ده‌کی احباسنه یازمش واطمئنان بخش جوابلر المش.

هر حالده کشفیات طبیه‌نك فوائدی تجارب متعدده‌دن صکره تحقق ایدر وعموم عالم انسانیت ایچون بر مهلکهٔ عظیمه اولان قولرایه قارشو بر واسطهٔ مدافعه بولنمسنه بشریت درت کوزله منتظردر وبو واسطه‌یی بولانه منتدار قاله‌جقدر.



سفائنك اهتزازی (شکل ١)





سفائنك اهتزازی (شکل ٢ و ٣)

∴ ١٨٩٠ سنه‌سی ابتداسنده بعض طار خطلر مستثنا اولمق اوزره عموم اوروپا تیمور یوللرینك طولی ٢١٨,٩٦٦ کیلومترو ایکن ١٨٩١ سنه‌سی ابتداسنده ٢٢٢,٩٢٦ کیلومترویه بالغ اولمشدر. بو حسابجه بر سنه ظرفنده ٣,٩٦٠ کیلومترو تزاید ایتمش یعنی تقریباً یوزده ایکی آرتمشدر.

∴ علم علائم جویه اربابندن موسیو زنکر اندفاعات برکانیه‌یه شمسك تأثیری اولدیغنی ادعا ایتمکده واتنا یانار طاغیله جزائر بحر محیطدن سانجیر یانار طاغنك فوران اخیرینی ادعاسنه دلیل طوتمقده‌در. سانجیر جبل آتشفشاننك فورانی ٢٦ حزیرانده وقوع بولمشیدی. جاواده قراقاتوا یانار طاغی ١٨٨٣ سنه‌سی اغستوسنك ٢٧ سنده فوران ایتمشیدی. آره‌ده کذران ایدن مدت ٣٥٥٠,٢ کون اولوب بوده تام شمسك ٢٨٢ نصف دورینه مساویدر. بو دفعه اتنا تموز طقوزنده اندفاعده بولندیغی حالده سانجیر اون ایکی کون صکره اندفاع ایتمشدر. بوده تام شمسك بر نصف دوریدر.

زنکر بو نظری‌یی طوتدیره‌رق اندفاعات برکانیه‌یی، اساسی شمسدن اولان وبین السیارات انتشار ایدن بر طاقم حادثات الکتریقیه‌یه اسناد ایدییور. وبو اندفاعاتی سمانك فوطوغرافلری واسطه‌سیله اولدن تخمین ایتمك امکانی سویلیور.

کوچك ماری

محرری ژیپ — مترجمی احمد احسان

— ١ —

مربع صالون دنیلن بیوك تنفسخانه‌دن بر کورولتی کلیوردی.

او تنفسخانه‌ده سکزدن اون‌بش یاشنه قدر یوز قدر قیز بر حرکت متشابهه ایله صاللانه‌رق، اوك طرفده کزینوب چوجقلره نظارت ایدن بر راهبه ایله برلکده اوازلری چیقدیغی قدر الهی اوقیورلردی.

بو چوجقلرك آهنکی متخالف صدالری ایاقلرنده‌کی قوندره‌لرك ایاق اویناممه‌سندن حاصل ایتدیکی کورولتی، حرکت دائمه‌دن چیقان توز، ایچرینك صیجاق هواسی دیوارلری یشیله بادانه ایدلمش، کنارینه دها قویویشیل چیزکی چکلمش، ایچنه‌ده بر چوق صره‌لر ایله بر بیوك چینی صوبا قونلمش تنفسخانك هیئت عمومیه‌سنه فنا بر منظره ویرییوردی.

پایدوس زماننك نهایتی تقرب ایتدکجه شماتت آرتیور، چوجقلر بر آز صکره درسخانه‌یه مخصوص سکوتی اختیار ایده‌جکلری ایچون تلافئ مافاته چالیشیوردی.

بو اثناده راهبه قادین، اون ایکی یاشلرنده بر قیزك الندن طوتمش اوله‌رق ایچری کیردی:

— چوجقلر ... صوصك! رجا ایدرم.

دیه باغردی؛ درحال اوقومه کسلدی قیزلرك هپسی بردن، باشلادقلری مصراعی بیترمه‌دن صوصوردیلر، سیمالرنده موجود اثار نشئه یرینه کندیلرینه بر جدیت ویردیلر، راهبه قادین الندن طوتدیغی قیزی کوستره‌رك:

— سزه یکی بر ارقداش دها کتیردم اسمی استوانت‌ده شامپرو، امیدرم که رفاقتکزدن ممنون اولور.

راهبه چوجغی ایلریلمکده اولان قیزلرك آره‌سنه براقوب مبصر قادینی چاغیردی، اونکله قونوشمغه باشلادی.

شاکردان یکی کلن قیزك درحال اطرافنی

صاردیلر ، هر بری سؤال ایراد ایلیوردی . دیيورلردی که :

— سزه مکتبك عادتی اوکرته‌لم .

— بو طرفه کلکز .

— ای ، لوسی ، براقسه‌ك آیا ؛ مادموازلی اورکوته‌جکسك !

— بلانش ؛ بنم سندن درس المغه احتیاجم یوق ، اکر اورکوتورسه‌م یاپه‌ده‌جك قدر لقردی سویلمسنی بیلیر .

یکی کلن ده اویله اورکك محجوب اولمق حالی یوق ایدی . قیصه بویلی قوی جثه‌لی ، قیصه فستانلی اولان بو قیزجغز تنفسخانه‌نك اورته‌سنده دوروب ورودیله سائر قیزلرده حاصل اولان حالی تدقیق ایدیيوردی .

یکی کلن قیز تازه ، چویك ایدی ، فقط کوزل دکل ایدی . بیوك آغزی ، قرمزی دوداقلری تبسم ایتدکجه دها زیاده بیویور ، یشیل رنکلی ، قالین قپاقلی کوزلری قصیر البصر اولانلره مخصوص برادا ایله نیم قپانیور ؛ شویله‌جه تشکل ایدن چهره‌دخی غایت آچیق و باشندن هر طرفه داغلمش صاری صاچلر ایچنده لطیف صورتده کورینیوردی .

صاچلرندن دوکیلن قیوریجقلر آره‌سنده قالمش آلننك اوزرنده درین بر چیزکی وارایدی که بو آلنی عموداً قطع ایدوب برونك قسم علیاسنه التحاق ایلیور ؛ وجهنه چوجقلره مخصوص خفت و نشئه‌ایله ضد کلن بر حال ویریيوردی .

قیزك جلدی بیاض و تروتازه ایدیسه‌ده صاچلرینك بیاضه یقین صاری رنکندن دولایی نظره‌تی اوقدر بیاض کله‌میوردی . قولاقلری کوچوکدر ، خلاصه شو قیزك هیئت عمومیه‌سنده چرکیندر دینیله میه‌جك فقط کوزل ده عد اولنه‌میه‌جق غریب بر حال وارایدی .

چوجقلر متصل سؤال ایراد ایدیيوردی :

— هانکی صنفه کیده‌جکسکز !

— بیلمم . .

— قاچ یاشنده‌سکز ؟

— اون اوچ .

— اویله ایسه دردنجی صنفه کیدر‑سکز . . .

— بلکه دها یوقاریده چیقار سکز . نه‌لر اوقودیکز . مکتبکزده هانکی درسلر وارایدی .

— بن مکتبه کیتمدم .

— اویله ایسه اوده اوقودیکز . او حالده اوه آلیشقسکز ، والده‌کزی آرارسکز .

— بنم آنه‌م یوق .

— پدرکز . .

— اوده وفات ایتدی .

— ای کیمکله اوطوریيورسکز ؟

— عموجه‌م ایله .

قیز ایراد اولنان سؤاللردن بر آز صیقیله‌رق :

— لکن سزی اویونکزدن آلیقویمیه‌یم .

هر طرفدن اعتراض ایدلدی :

— بز هر وقت اوینارز . شمدی بر آز لقردی ایتمش اولورز . نه ضرری وار . کیمسه‌نك‌ده بزه باقدیغی یوق مادام لازاری ، مادام پره‌مورل ایله قونوشیور .

آنتوانت قادینلره باقه‌رق :

— مادام پره مورل هانکیسی ؟

— قیصه بویلیسی . نیه صوردکز .

— قرداشنی بیلیرم . بزم اوه کلیر .

— آی قرداشیمی وار ؟ نصل شی؟

— نه کنج نه کوزل . قیز قرداشنه بکزییور !

چوجقلر کولمکه باشلادی . دیدیلرکه :

— یواش سویله ، مادام دویارسه قیزارها ! هیچ چرکین دینلدیکنی چکه‌مز ! مادام پره مورل مکتبده پایدوس زمانلری مبصریدر .

— بنی بورایه کتیرن کیمدر ؟

— مادام لازاری .

— اوده اوبری کبی فنامیدر ؟

— ایجه .

— عجبا هانکی یتاقخانه‌یه کیده‌جکسکز؟

— بن لیلی دکلم . اقشاملری اوه کیده‌جکم .

چوجقلردن بری — نه اعلا مکتبك عربه‌سنده ابی اکلنیر سکز .

بو آرالق اون التی یاشلرنده بر قیز قولتغنده موزیقه نوطه‌لرینی حاوی چانطه‌سیله تنفسخانه‌یه کیردی ؛ آنتوانت همان قیزك قارشیسنه چیقوب دیدی‌که :

— آه قلودی !

— وای سنمیسك توانون ! بونژور . سن‌ده بورایه طیقلدك ها ! . . . بوراده اویله هر یرده اولدیغی کبی کولوب اکلنه‌مزسك ! نافله قوزوم نافله !

— یا !

کلن قیز قپویه دوغری ایلرلیوردی . دیکری دیدی‌که :

— قلودی کیدیيورمیسك ؟

— اویله‌یا ؛ پیانو صنفنه کیتمك ایچون هر کون بورادن کچرم . بن اوته‌کی طرفده‌یم !

چالنان بر چاك صداسیله کتاب شکلنده‌کی بر تخته پارچه‌سنك مادام پره‌مورل طرفندن یره وورلمسندن حاصل اولان قورو صدا چوجقلرك شماتتی ، مکالمه‌سنی کسدی ؛ هر کس سکوته دالدی ؛ انتوانت شامپرو عادتا شاشیردی . قیزلردن ایکی بیوکی دیشاری چیقوب ایی اوزون اوچ تخته کتیردیلر ؛ بونلری بر طرفی آچیق قالمق اوزره مربع شکلده یکدیکره ربط ایدوب بر چوره تشکیل ایتدیلر بر کوشه‌یه بیغلمش ، اوستنه هر کسك نومروسی یازلمش اولان ایش سپتلرینی کتیروب بونك اوزرینه دیزدیلر . دیکیش باشلامق ایچون اشارته منتظر اولدیلر .

صاری بکزلی بر بشقه قادین کلدی .

مادام پره‌مورلك قولاغنه برشی سویلدکدن صوکره سپتلرك ایچنه کلوب اومربعك اورته‌سنه اوطوردی ؛ رحله‌لریه اوطورمش ، اوکده‌کی تخته‌یه موضوع سپتلره باقمقده بولنمش اولان قیزلره اشارت ویردی . مادام پره‌مورل کیتمشیدی .

اولا هپ بر آغزدن بر دعا اوقودیلر ؛ آنتوانت بو دعانی بیلمیوردی ؛ برابر اوقویه‌مدی ؛ کندینه یری کوسترلمامش اولدیغندن آرقه‌ده ایاقده دوریيوردی . صوردی‌که :

— بن نره‌یه اوطوره‌یم ؟

صداسی درسخانه‌یه منقلب اولان تنفسخانه‌نك سکوتی ایچنده عکس انداز اولدی ؛ قیزلردن بعضیلری :

— صوص ! صوصه‌لم !

دیدیلر ؛ قیز شاشیردی ؛ نره‌یه اوطوره‌یم دیمکله نه قباحت ایشلدیکنی اکلامقدن عاجز قالمش ایدی ؛ قیزلردن بیوکی یعنی مادموازل بلانش ایاغه قالقه‑رق اورته‌ده‌کی قادینه :

— مادام ، مادموازل یکی کلدی ؛ یرینی بیلمیور .

— ا کلادم . (انتوانته) کل بقایم قیزم . سز نهاریمیسکز ؟

— اوت همشیره‌م .

چوجقلر آره‌سنده بر حرکت وقوع بولدی ؛ هر کس کندینی کولمکدن منعه چالیشیوردی ؛ قیزلر بر برینی دورتوب :

— آه ! مادام به آتریکسه همشیره‌م دیدی . بوف . . . همشیره . . . بو نصل شی ؟ بو قیز نره‌دن چیقمش ؟

آنتوانت بونلری ایشتدی ؛ قیزاردی ؛ دیدی‌که :

— غالبا بر قصور ایشلدم . لکن سزه نصل خطاب لازمکلدیکنی بیلمیوردم . بزده . . . زیرا راهبه اولانلره هپ همشیره والده دیرلرده . . .

— بکا مادام به آتریکس دیرلر قیزم . سزك دیکش خواجه‌کزم . اسمکز نه‌در بقایم ؟

— آنتوانت . فقط مختصراً توانون دیرلر .

— بشقه اسمکز یوقمی ؟

— وار ؛ آنتوانت‌ده شامپرو .

— او ! سزك شامپرو ایله خصملغکز وارمی ؟

— اوت مادام .

— نه‌کزدر بقایم .

— دیدیککز شامپرو بابامك جدی ایمش .

— پك کوزل . چوق چالشقلی چوق اوکرنملیسکز . هیچ ایکنه ایشنه چالشدیکزمی ؟

— اوت مادام .

— نه‌یاپمغی بیلیرسکز .

— اهمیتسز .

— شو تاکیه‌یی دیکه‌بیلیرمیسکز ؟ فقیرلر ایچوندر .

— دیکرم .

— هایدی قیزم . شورایه . . . لوسی له‌فه‌ور ایله لوئیزده مونوملك آره‌سنه . . .

آنتوانت کوستریلان یره اوطوروب یاننده‌کیلره باقدی .

لوسی له‌فه‌ور اون‌بش یاشنده ، منتظمجه کوزل ، دوزکون برونلی ، دار آلنلی ، لطیف دوداقلی ، اوزون بویونلی ، ظریف اللیدر . لوئیزده مونومل ایسه بالعکس سمیز ایدی ؛ هم یارامازدر . بونلرك ایکیسی‌ده انتوانت کبی نهاری ایدی .

لوسی شویله‌جه آرقه‌یه یاصلاندی ؛ یکی کلنه کندینی کیزلیه‌رك قیصق صدا ایله یواشجه دیدی‌که :

— جدیکز کیم ایدی‌که بو قدر صور‑یيورلر ؟

آنتوانت متحیر اولدی . جواب ویرمکسزین لوسی‌یه باقدی . لوسی ایشتمدی ظن ایدرك :

— شامپرو دنیان او آدم کیم ایمش ؟

انتوانت اصلا سسنی دکشدیرمکسزین یوکسك صدا ایله :

— آثارینی کورمدیکزمی !

دیدی . هر کس شاشیردی ، زیرا صنف ایچنده بویله یوکسك صدا ایله لقردی ایدن کورولمامش ایدی . لوسی بیله :

— آ ! نه‌یاپیيورسکز !

دیدی . مادام به آتریکس دیدی‌که :

— اولادم لقری ممنوعدر .

— بن ایتمیوردم .

— لوسی سزه برشی صوردی دکلمی . نه‌دیدی ؟

لوسی آنتوانتك اتکندن چکدیکی ایچون :

— بکامی . . . شی . . . هیچ مادام .

— یالان سویلمك چوق فنادر . بشقه‌سنك قباحتنی ستر ایچون‌ده یالان سویلماملی .

— پك اعلا . بکا بیوك شامپرو نه‌ایدی دیه صوردی ؛ بن‌ده آثارینی کورمدیکزمی دیدم .

— نه ایسه . . . پایدوس زمانندن ماعدا لقردی ممنوعدر . بوکا دقت ایتملی ؛ یوقسه جزا آلیرسك .

بر آز صکره لوئیزده مونومل یره‌دوشن مقاصنی آلیورمش کبی اکیلدی . دیدی‌که :

— سزك بیوك پدرکز مؤلف ایسه بنم‌ده بابام دمیرخانه مدیریدر ، هم میلیونر .

— یا !

بوراده لوسی‌ده اکیلدی .

— بنم بابام‌ده توروبلك اك بیوك نوتر پدر دیدی .

مادام بر آتریکسك صداسی ایشیدلدی .

— لوسی ، لوئیز ، انتوانت اوچکزه‌ده لقردی ایتدیککز ایچون بر توقیف !

ماصه‌سنك اوستندن بر دفتر الوب قلمله یازمغه باشلادی . آنتوانت یرندن قالقدی ، حدتله دیدی‌که :

— توقیفك نه دیمك اولدیغنی بیلمیو‑رم ! فقط حقسزلق ایدیيورسکز ! بن لقردی ایتمیورم ، اونلر بکا سویلیورلر ! طوغریسی بونی چکه‌مم .

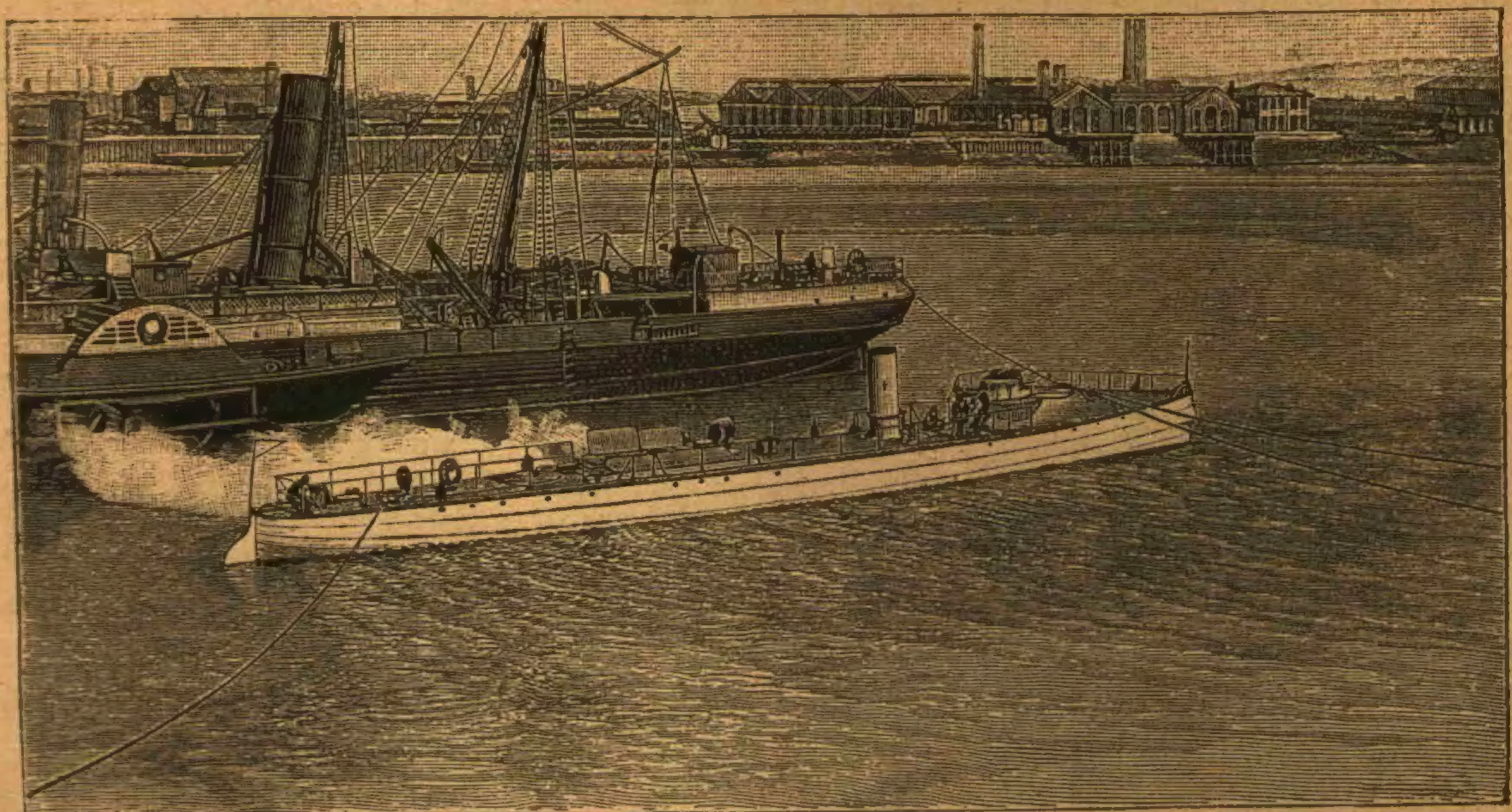
مادام به آتریکس قیزدی ، آیاغه‌قالقدی قپویی کوستردی :

— مادموازل ده‌شامپرو ، دیشاری چیقیکز !

دیدی .

شاکردان آنتوانته شاشقین شاشقین باقیوردی ؛ زیرا شمدی‌یه قدر بویله بر حال اصلا وقوعبولمامشیدی .

آنتوانت آغزینی آچمه‌دن دیشاری چیقدی . قپودن دیشاری آیاق آتنجه راحت بر نفس آلدی ، هله قورتلدم دییور ایدی . لکن صکره نه اوله‌جق ؟ دیشاری قوووله‌جق قدر قباحتی نه‌در ؟ شمدی ،



سفائنك اهتزازى (شكل ٤)

نره یه كیده جك؟ تااقشام اوزرى داغیلیورلر. حالبوكه وقت دها ایركن .

چوجق اطرافنه باقدى . ستونلرله مزین بیوك بر حولیده بولندیغنى كوردى . بو حولى یه درت طرفدن كلن درت یول التحاق ایلیوردى . یوللردن بریسى قپوسى مكملاً مزین كلیسایه كوتوریور ، دیكرى باغچه یه چیقاریور ایدى . آنتوانت پنجره یه یاقلاشدى ، خارجده یاغمورك شدتله یاغدیغنى كوردى . مع مافیه ینه بلا تردد باغچه یه چیقدى . یاغموره اهمیت ویرمیه رك سمایى ، زمینى ، اغاجلرى كوردیكنه ممنون اوله رق مسعودانه قوشمغه اوصیقنتیلى درسخانه دن قورتلدیغنه سونمكه باشلادى . بواقشام یاخود فرداسى كون تكرار نوترایله دمیرخانه مدیرینك قیزلرى آره سنه اوطورمق لازم كله جكنى دوشونجه اوركدى ، صاووشور كیدرم دیدى .

باغچه یه لووار نهرینك نه جهتدن ملاقى اولدیغنى بولوب چیقمق اوزره دولاشمغه قویولدى . سنت اینیاس مناسترى مجدداً تعمیر وتزیین كورمش غایت اسكى بربنادر . مناستر تورویل قصبه سندن بر فرسخ مسافه ده ، لطیف برقورولق ایچنده كائن ، جوارى مناسترك ایرادى اولان اراضى وچفتلكلرله محاط اولوب كبار قیزلرینه مكتب خدمتى كورر . تورویلده

سنت اینیاس مكتبندن چیقمامش قیزلره حسن تربیه كورمامش نظریله باقارلر .

انتوانت مكتبه كیرمه دن اول آتده ویا عربه ده اوله رق اختیار سایسى ژرمنله برابر سنت اینیاس مناسترینك اوكندن كچر ایدى . اووقتلر لووار نهرینه قدر اینن مناسترك چایرلغنى تماشا ایتمش ، اورایى پك سومش ایدى . عموجه سى برچوق رجا ونیازدن صكره انتوانتى بورایه یازدیرمغه راضى ایدنجه وقتیله سیر ایتدیكى قورولق وچایرلق ایچنده بشقه چوجقلرله اكلنه جكنى دوشونه رك انتوانت پك سونمش ایدى . انتوانت كزمه یى اوینامغى پك سور ، بوقز قوشمقدن صچرامقدن یورولمز ، بنیه سى قویدر ، اوفاق یاشدن برى هردرلو جیمناستیقه آلشمش یعنى آته بینمش ، دره ده یوزمش ، تراپزه لرده صاللانمش ، اصلا یورلمامشدر .

اشته شمدى اوقدر آرزو ایتدیكى مناستره كیرمش بولنیور ایدى . آه ! قلودینك حقى وار ایمش . بوراسى اویله اكلنجه یرى دكل ، هله شمدیكى حالده یاقه یى صیرسونده صكره چاره سنه باقار .

لووار نهرینك صاغده اولدیغنى اكلادى . باشنى اوكنه الوب اوطرفه متوجه اولدى . یاغمور شدتلنمشیدى . قیز یولده بركوشه یى دونديكى زمان النده كى قیرمزى

شمسیه نك آلتنه كیرمش ، ایاغنده كى تخته قوندوره لى چاموردە كوچ سوركله مكده بولنمش اولان بر راهبه یه راث كلدى . راهبه نك مادام لازارى اولدیغنى طانیوب كناره صیچرادى ، چفتلكدن كلمكده اولان راهبه حیرتله دیدى كه :

— قیزم نه اولدى ؟ بویله نره یه قوشیورسك ؟ نیچین دیشارى چیقدك !

انتوانت متردد قالدى . بریالان بوله یم دیدى ، موفق اوله میننجه :

— بن كیدیورم .

— نره یه ؟

— اوه !

قیز ایكى سوز ایله جریان حالى اكلاتدى ، دیدى كه :

— كوریورسكز یا مادام ؛ بن بوڭا تحمل ایده مم ، بوغولورم . اودیوارلرى قالین درسخانه بنى اوركودیور . بره كویا خسته وارمش بى هب یواش لقردى سویلیورلر ، انسان پك مكدر اولیور .

مادام لازارى قیزى شمسیه نك الته الوب تبسمله جواب ویردى كه :

— آ قیزم براز ساكن اول بقایم ، سنى شمدى متحیر ایدن حاللرك هپسنه قولایجه آلیشیرسك .

چوجق مقام رده ده باش صاللادى . راهبه دیوردى كه

— آلیشیرسك ، آلیشیرسك شمدى سنى صنفه كوتوره یم . مادام بهآتر یكس عفو ایدر . زیرا مادام بهآتریكس پك ایى برقادیندر .

— اویله كورنیور . اونك ایچون بن ده اصرار ایتمدم . اكر بیوك قرداشى بزم اوه كلن قادین اولسه ایدى بنى قپودن دیشارى اتمق قولاى اولمزدى .

(مابعدى وار)

احمد احسان